



CCSBT-CC/0910/06

**FORMAT OF ANNUAL VMS SUMMARY
TO THE CCSBT COMPLIANCE COMMITTEE
CCSBT 遵守委員会に提出する VMS サマリーの書式**

Background

背景

At CCSBT 15 (October 2008), the Extended Commission adopted a Resolution on establishing the CCSBT Vessel Monitoring System. The resolution requires Members and Cooperating Non-Members to provide VMS summary reports annually in advance of the Compliance Committee meeting and in the format approved by the Commission.

CCSBT15（2008年10月）において、拡大委員会は CCSBT 漁船監視システムの創設に関する決議を採択した。かかる決議は、メンバー及び協力的非加盟国に対して、VMS サマリー・レポートを、年に1回遵守委員会の会合前に、委員会によって承認された書式で提出するよう要請している。

The Extended Commission tasked the Secretariat with drafting the summary VMS report format for circulation by 31 January 2009 for approval by Members by 30 April 2009.

拡大委員会は、事務局に対して、2009年1月31日までにメンバーに回章し、2009年4月30日までに承認を得るべく、VMS サマリー・レポートの書式のドラフトの作成の任務を課した。

Progress

進歩

The draft summary VMS report format was circulated on 21 January 2009 and declared approved on 7 April 2009. The approved format is at **Attachment A**.

この VMS 報告書サマリー・レポートの書式のドラフトは、2009年1月21日に回章され、2009年4月7日に承認された。承認された書式は **Attachment A**。

Format of Annual VMS Summary to the CCSBT Compliance Committee

In accordance with section 3a of the Resolution on establishing the CCSBT Vessel Monitoring System, each Member and Cooperating Non-Member of the Extended Commission shall report the following information annually in advance of the Compliance Committee meeting.

1. A description of the progress and implementation of its VMS program in accordance with the CCSBT VMS resolution.
2. The number of its flag vessels on the CCSBT Authorised Vessel List that were required to report to a National VMS system.
3. The number of its flag vessels on the CCSBT Authorised Vessel List that actually reported to a National VMS system.
4. Reasons for any non-compliance with VMS requirements and action taken by the Member.
5. In the event of a technical failure of a vessel's VMS, the vessel's geographical position (latitude and longitude) at the time of failure and the length of time the VMS was inactive should be reported.
6. Describe the procedures used for manual reporting in the event of a VMS failure (e.g. "manual position reporting on a 4 hourly basis").
7. A description of any investigations initiated in accordance with paragraph 3(b) of the CCSBT VMS resolution including progress to date and any actions taken.